

系统功能视角下新闻报道的生态话语分析

杨 阳

摘 要: 生态话语分析能够反映语言和其他生态现象之间的关系, 能够从意识上唤醒、引导和改变人类对环境和自然的认识。在当今社会, 随着新闻媒体报道的不断深入, 新闻报道不仅发挥着传递信息等社会功能, 还不断改变着人们的价值观念和生活方式。作为对系统功能语言学中人际功能的发展, 评价理论对于揭示文本中隐藏的意识形态至关重要。本文拟在系统功能语言学的视角下, 运用评价系统的子系统——态度系统对《卫报》关于美国退出《巴黎协定》的 10 篇新闻报道进行生态话语分析, 旨在揭示西方主流媒体关于气候及环境的意识形态, 从而进一步证明评价理论对于生态话语分析尤其是意识形态揭示方面的可操作性和实用性, 呼吁人们建立恰当的、有益于生存的生态哲学思想。

关键词: 新闻报道; 生态话语分析; 系统功能视角; 评价理论

[中图分类号] H0-05

DOI: 10.12002/j.bisu.138

[文献标识码] A

[文章编号] 1003-6539 (2018) 01-0033-13

引言

人类极尽所能利用自然资源来促进自身的发展, 然而在经济、科技飞速发展的同时也严重污染了自然环境, 破坏了生态平衡, 从而威胁到地球上其他生物的生存。随着生态问题的日益凸显, 人们开始从生态学的角度看待周围的一切, 使得许多学科日益生态化。正是在这样的大背景下, 生态语言学应运而生。生态语言学有两个公认的研究模式, 即“豪根模式”和“韩礼德模式”。“豪根模式”认为语言有自己的生态环境, 使用语言的社会以及语言使用者的态度决定了语言生存环境。“韩礼德模式”则强调语言在解决各种生态问题中的重要作用, 突出语言学家的“社会责任”, 认为语言的使用能够影响人类社会的生态观念。著名的生态语言学家 Arran Stibbe 就采用了“韩礼德模式”, 从话语批评的视角审视人们赖以生存的话语, “力图唤醒人类社会的生态意识, 用批评的眼光来鼓励和宣传与生态和谐的话语和行为, 同时抵制那些与生态不和谐的话语和行为, 反思和批评人类对自然的征服、控制、掠夺和摧残”(黄国文, 2016)。

新闻报道是报道者对客观事实的主观传达，它能够对人的心理、行为等方面产生影响，使读者的思维方式发生变化。在当今社会，随着新闻媒体传播的不断深入，新闻报道不仅发挥着传递信息等社会功能，还不断改变着人们的价值观念和生活方式。于2016年11月4日正式生效的《巴黎协定》，主要是为应对全球气候危机而签订的。该协定反映了世界各国共同应对气候变化的广泛共识和强烈政治意愿，为全球合作应对气候变化问题指明了方向。然而，2017年6月初，美国总统特朗普宣布美国将退出《巴黎协定》，引起轩然大波，全球各大媒体都报道了这一事件。一时间，有关气候变化和环境保护的新闻报道蜂拥而至。其中，作为西方主流媒体之一的《卫报》对特朗普退出《巴黎协定》作了大量相关报道，讨论了这一事件本身以及气候变化。

生态话语分析与批评话语分析是虽有所交叉、但又不尽相同的两种话语分析模式，二者有诸多相似之处，但前者更多地反映了语言和其他生态现象之间的关系，更加强调语言与周围世界相互依存的关系，旨在从意识上唤醒、引导和改变人类对环境和自然的认识（辛志英、黄国文，2013）。国外很多学者借助批评话语分析的路径和方法，从指示语、关系代词、搭配模式等语言层面对各类生态文本进行了话语分析（Gerbig, 1993; Gilquin & Jacobs, 2006; Murata, 2007; Sealey & Oakley, 2013; Cook, 2015）。国内也有一些学者尝试在系统功能语言学的视域下进行生态话语分析，例如：杨汝福、曲春玲（2013）运用及物性系统对小说《少年Pi的奇幻漂流》进行了生态话语分析；戴桂玉、仇娟（2012）从及物性和态度系统两方面分析了生态酒店简介的语言特征；赵蕊华（2016）从语域、语义和词汇语法三个层面对银无须鳕的评估报告进行了生态话语分析。

综合有关生态话语分析的应用研究发现，虽然有很多学者尝试在系统功能语言学的视域下进行生态话语分析，但是相关研究文本涉及新闻报道的并不多见，而从评价理论视角进行新闻报道的生态话语分析就更为鲜见了。从系统功能语言学人际功能发展而来的评价理论对于揭示文本中隐藏的意识形态至关重要（司显柱、徐婷婷，2011）；Stibbe（2015）也指出，意识形态的揭示往往会涉及评价。本文从《卫报》的官方网站随机选取10篇有关美国退出《巴黎协定》的新闻报道，运用评价系统的子系统——态度系统对报道的语言特征进行分析，旨在揭示新闻报道映射的意识形态。本研究主要回答以下问题：（1）《卫报》中使用了哪些态度资源来进行评价？评价的对象有哪些？（2）通过这些评价映射出怎样的意识形态？

一、理论介绍

1. 生态话语分析

生态语言学是生态学与语言学相结合而产生的学科。生态语言学视角下的话语分析常被看作批评话语分析的一个下属领域,学者们往往借助批评话语分析的路径和方法来分析生态文本(Murata, 2007; 戴桂玉、仇娟, 2012)。辛志英、黄国文(2013)指出,批评话语分析并不是严格意义上的生态话语分析,虽然二者有很多相似之处,比如都是跨学科的研究,都以解决实际问题为要旨,但它们之间存在以下几方面的差异:(1)批评话语分析关注的是语篇中社会意识形态的构建,而生态话语分析则更多关注语篇中的生态意识;(2)批评话语分析在本质上是人类为中心和出发点的,而生态话语分析关注的则是包括人在内的一切生物;(3)对于批评话语分析者而言,语篇是不同权势斗争的场所,而生态话语分析者把语篇看作是展示的场所,包括展示人类如何识解自身,以及人类和其他生物的关系;(4)批评话语分析揭示社会中不同权势的斗争,而生态话语分析更多关注人类对自然环境及生态系统的描写偏见;(5)批评话语分析讨论的更多是语篇中有意识的权势建构行为,但对于生态话语分析来说,以人类为中心的话语构建往往是无意识的行为。此外,Stibbe(2005)指出,生态话语分析的研究广度和深度是批评话语分析无法比拟的,因为它涉及的是整个自然的生态系统。

总的来说,生态话语分析反映了语言和其他生态现象之间的关系,强调了语言与周围世界相互依存的关系,揭示和解释话语中语言的使用如何以人类伦理为衡量尺度和判断标准来对待、构建甚至扭曲整个自然界的生态伦理(辛志英、黄国文, 2013)。生态观能够影响我们对事物和事件的识解和识构,而进行识构所需的语言和语言使用反过来又会影响人类的所作所为,人类的所思所想、一言一行又将会对整个地球的生态系统产生重要影响(黄国文、陈旸, 2016)。因此,对生态文本的语言特征进行描述、对语言使用中反映的深层生态思想进行阐释,对于唤醒人类的生态意识是很有裨益的。Stibbe(2015)曾明确提出自己的生态观,即“生存”。他认为人类应该尊重、肯定所有的物种(包括人类和其他生命形式);要为子孙后代的发展作长远打算,而不仅仅只是考虑当下;要认识到环境自身的极限性,一旦人类的消耗超出了自然资源自我更新的能力,那么生态系统就会遭到破坏;应该进行资源的合理、重新分配,尽量做到平等、公正;要强调复原性,因为生态破坏现象已经存在,而工业社会

的发展必然会造成更大的破坏。以上 Stibbe（2015）关于“生存”的生态观也是本文所遵从的生态哲学思想。

系统功能语言学能够为生态话语分析提供完整的理论依据，为发现问题、分析问题和解决问题提供有效的途径以及处理具体语言细节的工具（赵蕊华，2016）。因此，本研究将试图在系统功能视角下对新闻报道进行生态话语分析。

2. 评价理论

系统功能语言学将语言看成表达意义的资源，并认为语言同时具有三种元功能：语篇功能、人际功能和概念功能。评价理论是对人际功能的发展。评价是“说话者/作者对于所要呈现的语言材料和所要交流的对象所持态度的主观呈现，是表达同意或不同意、喜欢或厌恶、赞成或批评，以及如何使听众、读者产生共鸣并获取类似态度的方法”（付瑶，2015：1）。简而言之，评价理论是关于评价的，即语篇中所协商的各种态度、所涉及到的情感的强度以及表明价值和与读者形成联盟的各种方式（Martin & Rose，2003）。评价系统的中心是“系统”，焦点是“评价”，语言在该系统中是“手段”。透过对语言的分析，可以评价语言使用者对事态的立场、观点和态度（王振华，2001）。评价系统包括三大次系统：态度系统、介入系统和级差系统，它们各自又有子系统。其中，态度系统又可依语义进一步分为情感、判断和鉴赏。

情感属于心理学的范畴，是对行为、文本/过程及现象的反应，通常由心理过程来实现，还可以通过关系过程和行为过程来实现。情感意义有肯定和否定两种含义。肯定意义的品质词总是表达正面意义，否定含义的品质词总是表达负面意义（刘立华，2010）。

判断系统属于伦理范畴，是根据伦理道德的标准来评价语言使用者的行为，分为社会评判和社会约束两类。社会评判分为正面含义和负面含义。正面含义让人们羡慕，负面含义指理应受到批评，但批评并不是法律意义上的，被批评的行为不算是恶行。社会约束也分为正面含义和负面含义，正面含义是表扬性的，负面含义是谴责性的。谴责性的行为有法律含义，程度是严重的（刘立华，2010）。

鉴赏系统属于美学系统，指对过程及现象的评价，同样有正面含义和负面含义。鉴赏有三个子系统：反应、结构和价值。反应“是朝向人际意义的，描写语篇对读者/听者/观看者情绪上的影响”；结构是“朝向语篇的，描写一个物品的复杂性和细节”；价值是“根据各种社会常规来评价物体、产品和过程”（胡壮麟等，2012：325）。

读者接触到的新闻话语是经过层层筛选与平衡的意识形态呈现（张淑玲、

杨虹艳，2015）。通过对评价资源的考察可以揭示文本中隐藏的意识形态（司显柱、徐婷婷，2011）。也就是说，从评价理论视角研究媒体导向可以使我们从理论上深刻理解英国媒体在关于气候变化的新闻报道中所呈现的生态意识。因此，本文将以 Martin & White（2005）的评价理论中的态度系统为理论基础，对新闻报道中与气候变化及美国退出《巴黎协定》有关的话语进行评价，以揭示英国主流媒体在新闻报道中折射出的意识形态。

二、新闻报道的生态话语分析

1. 对《卫报》有关美国退出《巴黎协定》报道的态度资源分析

笔者首先对语料中出现的态度评价资源作标注，标注时严格参照 Martin & White（2005）对态度资源及其子类的分类及判定标准。同时，在标注时笔者也考虑到了语境因素，尤其是文化语境，因为一个词在不同的语境中可能含有不同的意义（Martin & Rose，2003）。标注完成以后，对 10 篇新闻报道中出现的态度资源作量化统计，并按照正面评价和负面评价加以分类，之后再对文本中出现的态度资源作细致分析，以便揭示西方主流媒体的意识形态。

据统计，在这 10 篇新闻报道中，共有 252 个小句，使用态度资源 119 次。其中包括情感资源 17 次，占整体态度资源的 14%；判断资源 59 次，占 50%；鉴赏资源 43 次，占 36%。具体内容如表 1 所示。

表 1 新闻报道中的评价对象及态度资源的分布

态度系统	正面（评价次数-评价对象）	负面（评价次数-评价对象）	正面：负面	总计
情感	1-地球	2-气候变化	6：10	17 （14%）
	3-美国在华官员 Rank	1-特朗普		
	2-《巴黎协定》	7-特朗普宣布退出协定		
判断	5-使用清洁能源	2-捕猎行为	27：32	59 （50%）
	4-美国经济、环境	7-忽视气候变化		
	7-应对气候问题的策略	6-全球变暖		
	9-《巴黎协定》	5-特朗普对气候问题所持的立场		
	2-Al Gore	12-特朗普退出协定		
鉴赏	8-气候变化	7-气候问题 3-特朗普退出协定	33：10	43 （36%）
	5-《巴黎协定》			
	15-解决气候变化的措施			
	5-人类行为对气候的影响			

（1）情感资源

情感资源共使用 17 次，其中包括 6 次肯定情感，对象为：地球，“the love

for this large orb”；美国政府官员 Rank, “We appreciate his year of dedicated service” “there has been much support from the public”；《巴黎协定》，“we honor the commitment to the goals enshrined in the Paris Agreement” “people are satisfied with the agreement”。情感表达的价值在于它可能是说话人对某个现象采取的姿态最明显的表现。说话人用这些语言资源来表达事件或现象在情感上对他们的影响，并从情感的角度评价该现象（胡壮麟等，2012）。通过运用肯定情感，报道者表达了对地球的喜爱之情，同时也提醒并倡导人类善待地球母亲。对于美国在华官员 Rank 用辞职这一实际行动来反抗特朗普退出《巴黎协定》的决定，报道者进行了肯定评价，表达了对其举措的赞同与尊重。对于《巴黎协定》这一为应对全球气候危机设定目标、采取相应行动安排而制订的协议，报道者也持支持态度。而另一方面，作者对全球气候变化进行了否定的评价：“felt sad for the rising temperature” “this annoying manmade global warming”，表达了对温度持续上升的担忧、遗憾以及对人类行为的不满。作者旨在突出人类对环境的破坏，全球气温升高不是正常的自然现象，而是由人类不当的行为造成的。作者对特朗普本人以及他退出《巴黎协定》的行为也进行了否定的评价：“drew anger and condemnation from world leaders” “should be shameful about that” “the host mocked the president for his decision to withdraw from the Paris agreement” “it’s a pity”。通过否定的情感评价，作者对特朗普藐视环境保护的行为进行了批判，认为他的这一做法是令人不齿的，已经引起世界各国领导的愤怒和鄙视。这与前面对美国在华官员 Rank 的评价形成了鲜明的对比，更加强烈地表达了对特朗普的不满。由此可以看出，特朗普的决定并不能代表美国民众的观点，作者只是对特朗普的决定进行了否定的评价，而非对整个美国及其民众。

（2）判断资源

判断资源共使用 59 次，其中有 27 次肯定判断，其对象包括下列内容：使用清洁能源 5 次，“go in the right direction” “could reduce the emission” “are able to improve the air quality”；美国的经济、环境 4 次，“preserving both a strong economy and a healthy environment” “make the economy stronger and the environment more healthy”；应对气候问题的策略 7 次，“perhaps the most charitable way” “adopt strong and stable strategies to address the problem” “should be more ambitious” “with ambitious work program” “people have predictable lines between environment and economy”；巴黎协定 9 次，“the only instrument possible to combat climate change” “a way that is equitable” “truly focus on the

climate change” “including its most ambitious target” “it’s a very aggressive goal” “a healthy environment with a healthy economy” “could provide a right direction” ; Al Gore 2 次, “his smart and articulate vice-president Al Gore” 。否定的判断共有 32 次, 包括以下判断的对象: 捕猎行为 2 次, “the cruel and brutal sport” ; 忽视气候变化 7 次, “are unable or unwilling to face the reality of global warming” “egregious daily climate denial” “this would be catastrophic” “didn’t face the reality” ; 全球变暖 6 次, “a serious threat to our future health, wellbeing and prosperity” “remains a serious problem” “will threaten the human being” ; 特朗普对气候问题所持的立场 5 次, “Trump’s climate stance is blatant and extreme” “be defiant rather than sober” ; 特朗普退出协定 12 次, “gain an unfair advantage by not taking action on climate change” “it will not be possible to tackle climate change” “justifying his irrational, historically irresponsible decision” “it’s bad for the economy, harmful for the public health and most importantly for the future prospect of human society” “it’s very painful to reflect” “is also consistent with his belligerent personality and isolationist approach” “did not take action to protect the global environment” “his selfish behavior” 。判断是对人类行为肯定或否定的评价。作评判时, 通常把一个行为判定为道德或不道德的、合法或不合法的、社会可接受或不可接受的以及正常或不正常的(胡壮麟等, 2012)。在这 10 篇新闻报道中, 作者两次对特朗普退出协定作演讲中提到的会在强大经济的同时保持环境的健康进行了一定的嘲讽, 认为特朗普只是在关注美国的经济发展, 而忽视了全球的生态保护, 他的言论是在混淆视听。作者一方面对全球所倡导的使用清洁能源这一行为和《巴黎协定》给予了肯定的评价, 认为这是一条正确的道路, 清洁能源的使用可以减少空气污染物的排放, 而且通过《巴黎协定》的签署, 人们能够更加关注气候变化, 不以破坏环境为代价来发展经济。对于现在所采取的应对气候问题的策略, 作者给予了肯定, 同时又呼吁全世界都能够加大行动的力度, 共同应对日益严重的全球变暖问题。而另一方面, 作者又指出, 现代社会还存在许多违背环境保护的行为, 比如极其残忍的捕猎行为; 不仅如此, 有些组织和个人并不承认气候变化是由不当的人类活动所引起的。作者的态度很明显, 温室效应对人类的生存和发展带来了很大的威胁, 而且这是人类侵犯自然的结果, 我们必须采取措施, 加以改变。对于特朗普极不负责任的退出协定, 公然藐视全球为应对气候变化所作的努力, 作者给出了否定的判断, 认为他的这一行为极其自私, 也不够理智, 对全球生态和谐发展极为不利。相对于对美国现任总统特朗普的否定

评价，作者对关注环境问题的往届美国副总统 Al Gore 进行了极为肯定的判断，认为他具有长远的发展眼光。从这种对比可以看出，作者具有一定的生态意识，倡导生态和谐发展。通过肯定的判断，报道者强调了人类活动对环境所造成的巨大破坏以及节能减排、积极行动共同应对气候危机的重要性和迫切性。通过大量否定的评判，报道者表达了对特朗普退出《巴黎协定》这一行为的指责和鄙夷，呼吁全球领导人继续关注环境问题，遵守协定，履行义务。

（3）鉴赏资源

鉴赏资源共使用 43 次，包括 33 次正面的鉴赏和 10 次负面的鉴赏。积极鉴赏的对象为：气候变化 8 次，“manmade climate change was real” “the climate change is obvious” “climate change was a real problem” “climate change turned out to be a real issue” “anthropogenic climate change is clear” “it’s very important to admit the manmade climate change” “it was a huge deal” “the major issue”；《巴黎协定》5 次，“a landmark victory for the combat” “will see the significant and incredible success” “it’s a crucial decision”；解决气候变化的措施 15 次，“economically efficient means of reducing greenhouse gas emissions” “city has made notable strides” “an effective way to reduce the air pollution” “it offered a meaningful alternative to top-heavy command” “make them more energy efficient” “unprecedented support” “use the simple device” “effectively take action” “very important for us to address problem” “seemed to take unique strategy” “it’s important to set high targets” “establishing a rapid bus transmit system” “a goal perhaps more realistic”；人类行为对气候的影响 5 次，“the overwhelming majority of warming is manmade” “the influence really exists” “the climate change is really caused by human” “scientific community had already made clear that anthropogenic interference in the climate system represented a serious threat”。消极鉴赏的对象为：气候问题 7 次，“doubtful manmade climate change” “was not the key threat” “manmade climate change was not so significant” “not so clear”；特朗普退出协定 3 次，“is not consistent with the global goal” “ignore the importance of protecting environment”。鉴赏是评价者对于事件、事物和作为实体的人的肯定或否定的评价，主要运用美学的价值观念和社会的价值观念范畴进行评价（胡壮麟等，2012）。在这 10 篇新闻报道中，有 8 处关于气候变化的正面鉴赏和 4 处关于人类行为对气候的影响的正面鉴赏，均认为气候变化是值得全球关注的大问题，而这个大问题

主要是由人类活动引起的,是的确存在的,是不容忽视的。而对于那些忽视气候变化、否认人为因素导致气温升高的少数人群,作者多次给予了负面的鉴赏,旨在倡导大众认识到人类活动对于自然的破坏。对于《巴黎协定》,作者给予了积极的鉴赏,认为它有益于我们解决气候变化,如果持续按照这一目标行动,在未来肯定会有显著的效果出现。对于现有的解决气候变化的措施,报道中多次进行了肯定的评价,报道者提倡人类使用更为有效的措施来解决气候问题。而对于违背全球环保目标的特朗普退出协定的行为,作者进行了否定的评价,认为他没有履行承诺,忽视了生态危机。作者从自己的生态意识出发,旨在宣扬保护环境的迫切性。通过正面和负面的鉴赏,报道者强调了解决气候问题的迫切性和必要性,表达了对于气候变化的担忧,呼吁大众从自身出发,为应对生态危机这一全球性问题而积极行动起来。

2. 新闻报道中映射出的意识形态

在语言使用中,意识形态无处不在。话语的主观性决定任何语篇都肯定会体现某种意识形态(李杰,2005)。评价理论讨论的是语篇或说话人表达、协商、自然化特定主体间的关系以及意识形态的语言资源(胡壮麟等,2012)。因此,本文将在分析上述评价资源的基础上,阐释新闻报道中语言的使用如何反映生态思想、操纵人们的生态意识。

(1) 过多强调人类的價值

报道中多次对全球变暖进行了否定的评价,认为这一生态危机将会对人类的生存和发展造成巨大的威胁,尤其是生活在沿海低地的人群。类似于“a serious threat to our future health, wellbeing and prosperity”这样的评价在报道中多次出现,然而,众所周知,气候变化将会对地球上的所有生物都造成一定影响,某些生物很可能会随着气温的持续升高而濒临灭绝。Stibbe(2015)强调要尊重一切生命形式,人类和其他生物都是生态系统中不可缺少的组成部分,所有存在着的物种都是值得被肯定和尊重的,但是这10篇新闻报道几乎没有涉及气候变化对其他生物带来的危害,而只是突出环境变化对人类的影响,过多地强调了人类的價值。这与Stibbe(2015)的生态哲学思想不相符。

(2) 突出人类活动对环境的破坏

报道者多次提到如今日益严重的气候问题是由人类不当的行为所造成的,并对那些否认这一不争事实的个人和组织给予了大量否定的评价,例如,“the overwhelming majority of warming is manmade”“didn't face the reality”。在这10篇新闻报道中,所有的作者均达成了共识,人类极尽所能利用自然资源,已经超出了它所能承受的范围,以至于生态系统遭到了严重的破坏。人类应该有

所收敛,认识到自然资源的极限性。而这一生态思想也是 Stibbe(2015)所倡导的,人类应该开发使用清洁能源,而不是一味向自然索取。

(3) 主张全球共同应对气候危机

报道者对于特朗普本人及其退出《巴黎协定》的行为多次进行了极为强烈的批判,例如,“is not consistent with the global goal” “Trump’s climate stance is blatant and extreme” “justifying his irrational, historically irresponsible decision”。报道者认为特朗普弃全球利益于不顾,只想着发展美国的经济,而没有履行自己应尽的义务。报道者强调生态危机是全球性的问题,所有人都应该积极响应,共同应对挑战。尤其是发达国家,更应该为全球应对气候问题提供技术与经济上的支持。这与 Stibbe(2015)的生态观是一致的,都强调了“社会公正”这一准则。

通过以上分析可以看出,《卫报》的报道者通过对与气候变化和特朗普退出协定进行了一系列的评价,传播了自己的生态观,倡导大众更加清醒地认识气候危机的严重性、解决环境问题的迫切性以及全球共同努力应对危机的必要性。这些与生态相和谐的话语应该得到鼓励。但是报道者是以人类利益作为生态保护的出发点和落脚点,过多强调了人的价值,而忽略了其他的生命形式。这样的认知掩饰了生态发展的关键,错误定义了生态系统中非人类存在的角色,混淆了人类与非人类存在的关系(赵蕊华,2016)。这对于读者有误导作用,报道者应该意识到这是不利于生态和谐发展的,应该被杜绝。而且,报道者明显突出了国家机构对于解决环境问题的重要性,多次将气候问题与经济和政治密切联系起来,这也带有一定的误导性,气候危机是当今社会巨大的、全球性的安全威胁,所有人都应该切实行动起来,而不仅仅是依赖国家或是相关部门(Blight,2012)。

作为一种重要的媒体传播途径,新闻报道能够在一定程度上影响公众的思维甚至生活方式。正因为如此,新闻报道能够而且需要对生态保护作出一定的贡献。从本文分析的这10篇报道可以看出,虽然生态学家们一直在强调人类应该尊重其他生命形态,但是新闻报道的作者依旧忽略了这一点,过多地强调了人类的价值。本研究希望通过对新闻报道的生态话语分析,能够引起相关领域专家的重视,对新闻报道的书写进行一定的监督和指导,倡导报道者尽量使用有益于生态保护的语言,首先从意识上影响大众,从而逐渐影响大众的行为,让环境保护成为一项全球化的、持久的活动。

结语

生态话语分析能够反映语言和其他生态现象之间的关系,能够从意识上唤醒、引导和改变人类对环境的认识。作为对系统功能语言学中人际功能的发展,评价理论对于揭示文本中隐藏的意识形态至关重要。基于系统功能语言学视角,本文运用评价系统对关于美国退出《巴黎协定》的 10 篇《卫报》新闻报道进行了生态话语分析,试图揭示西方主流媒体关于气候及环境的意识形态,从而进一步证明了评价理论对于生态话语分析尤其是揭示意识形态方面的可操作性和实用性,呼吁人们建立恰当的、有益于生存的生态哲学思想。

通过分析可以看出,《卫报》的报道者有一定的生态意识,对于气候变化表达了担忧,承认气候变化主要是由不当的人类行为引起的,提倡全球应该共同应对危机。对于那些有利于生态和谐发展的话语,生态语言学家可以予以鼓励和宣传,而对于那些与生态不和谐的话语,应予以抵制,以免影响读者的价值判断。总之,生态语言学家可以以生态话语分析为媒介来真正关注生态危机,用生态的思想来指导人们的言行。

参考文献:

- [1] Blight G. 50 months to save the world [EB/OL]. *The Guardian*, www.theguardian.com/environment/interactive/2012/oct/01/50-months-climate-interactive, 2012-10-01.
- [2] Cook G. 'A pig is a person' or 'You can love a fox and hunt it': Innovation and tradition in the discursive representation of animals [J]. *Discourse & Society*, 2015 (5): 587~607.
- [3] Gerbig A. The representation of agency and control in texts on the environment [A]. In Bang J C, Døør J, Alexander RJ, Fill A, Verhagen F (Eds.). *Language and Ecology: Eco-linguistics Problems, Theories and Methods* [C]. Odense: Research Group for Ecology, Language and Ideology, 1993, 61~73.
- [4] Gilquin G & Jacobs G M. Elephants who marry mice are very unusual: The use of the relative pronoun who with nonhuman animals [J]. *Society & Animals*, 2006 (1): 79~105.
- [5] Martin J R & Rose D. *Working with Discourse* [M]. London & New York: Continuum, 2003.
- [6] Martin J R & White P R R. *The Language of Evaluation: Appraisal in English* [M]. London: Continuum, 2005.

- [7] Murata K. Pro- and anti-whaling discourses in British and Japanese newspaper reports in comparison : A cross-cultural perspective [J] . *Discourse and Society*, 2007 (6) : 741~764.
- [8] Sealey A & Oakley L. Anthropomorphic grammar? Some linguistic patterns in the wildlife documentary series Life [J] . *Text & Talk*, 2013 (3) : 399~420.
- [9] Stibbe A. Environmental education across cultures : Beyond the discourse of shallow environmentalism [J] . *Language and Intercultural Communication*, 2005 (4) : 242~260.
- [10] Stibbe A. *Ecolinguistics : Language, Ecology and the Stories We Live By* [M] . London : Routledge, 2015.
- [11] 戴桂玉, 仇娟. 语言、环境、社会——生态酒店英文简介之生态批评性话语分析 [J] . *外语与外语教学*, 2012 (1) : 48~52.
- [12] 付瑶. 评价系统的理论与实践研究 [M] . 厦门: 厦门大学出版社, 2015.
- [13] 胡壮麟, 朱永生, 张德禄, 李战子. 系统功能语言学概论 [M] . 北京: 北京大学出版社, 2012.
- [14] 黄国文. 生态语言学的兴起与发展 [J] . *中国外语*, 2016 (1) : 9~12.
- [15] 黄国文, 陈旻. 生态哲学与话语的生态分析 [J] . *外国语文*, 2016 (6) : 55~61.
- [16] 李杰. 情态的表达与意识形态的体现 [J] . *外语学刊*, 2005 (4) : 49~55.
- [17] 刘立华. 评价理论研究 [M] . 北京: 外语教学与研究出版社, 2010.
- [18] 司显柱, 徐婷婷. 从评价理论看报纸社论的意识形态 [J] . *当代外语研究*, 2011 (11) : 17~20.
- [19] 王振华. 评价系统及其运作——系统功能语言学的新发展 [J] . *外国语*, 2001 (6) : 13~20.
- [20] 辛志英, 黄国文. 系统功能语言学与生态话语分析 [J] . *外语教学*, 2013 (3) : 7~10.
- [21] 杨汝福, 曲春玲. 《少年 Pi 的奇幻漂流》的生态话语分析 [J] . *现代语文*, 2013 (8) : 117~119.
- [22] 张淑玲, 杨虹艳. 新闻话语中的声音表达与舆论操控研究——基于中国日报网和日本时报网对“APEC 中日两国领导人会面报道”的比较研究 [J] . *北京第二外国语学院学报*, 2015 (12) : 10~16.
- [23] 赵蕊华. 系统功能视角下生态话语分析的多层面模式——以生态报告中银无须鲮身份构建为例 [J] . *中国外语*, 2016 (3) : 84~91.

收稿日期: 2017-08-14

作者信息: 杨阳, 长安大学外国语学院, 710064, 研究方向: 系统功能语言学、话语分析。

电子邮箱: yylinguistics@126.com

Ecological Discourse Analysis of News Reports from the Perspective of Systemic Functional Linguistics

YANG Yang

(School of Foreign Languages, Chang'an University, Xi'an 710064, China)

Abstract: Ecological discourse analysis can reflect the relationship between language and other ecological phenomena, and can awaken and change people's awareness of nature and environment. Nowadays, with the deepening dissemination of news media, news reports not only carry social functions such as transmitting information, but also constantly change people's values and lifestyles. Appraisal Theory, which is the development of SFL account of the interpersonal, is useful to reveal the ideology hidden in the text. From the perspective of Systemic Functional Linguistics, this paper analyzes ten news reports on America pulling out of the Paris Climate Change in terms of attitude system of Appraisal Theory, aiming to reveal Western mainstream media's ideology of climate change and environment. Thus, the paper proves the operability and practicability of Appraisal Theory in ecological discourse analysis, especially in the revealing of ideology, calling for establishing an appropriate and beneficial ecosophy. Through the analysis, it can be found that the reporters of *The Guardian* have ecological awareness to some extent, and that they express concern about climate change, recognizing that climate change is mainly caused by improper human behavior, and advocating that the world should work together to cope with the ecological crisis. However, they overemphasize the value of human beings, and ignore other forms of life. Eco-linguists should pay attention to the ecological discourse, encouraging those discourses that are conducive to the harmonious development of ecology, and restrict those discourses that are not harmonious with ecology so as not to affect the public's value judgments.

Keywords: news reports; ecological discourse analysis; SFL; Appraisal Theory